

传播学专论与译评

目 录

美国维护世界传播旧秩序的根源	林 珊	1
一、第三世界要求建立传播新秩序		1
二、美国的对抗和破坏		3
三、美国退出联大教科文组织		7
四、新秩序触犯了垄断资本的利益		11
南北国家传播的自由与责任之争	王志兴	15
一、南北传播秩序之争的由来		15
二、传播自由与责任之争的理论分析		23
三、传播自由与责任之争的实践分析		30
四、争论的症结与实质		36
施拉姆理论的争议及启迪	张 黎	40
一、美国传播学是否已成完整体系		41
二、《四种报刊理论》受到批评		43
三、《传播媒介和国家发展》的阶级含义		45
四、上述情况对我们的启迪		
麦克卢汉理论的兴衰		
一、麦克卢汉的基本理论		



二、麦克卢汉历史观的本末倒置	57
三、曲解了媒介与社会的关系	62
四、麦克卢汉的理论“禁区”	67
五、乱世“福音”的兴衰	72
对《传学概论》的不同见解	陈力丹 76
一、社会前进的动力是生产不是传	76
二、自然的传掩盖了传的渊源	77
三、是“灌输”还是社会潮流所向	79
四、近代传播的兴起和阶级斗争	80
《报刊的四种理论》对马克思及其学说的偏见	陈力丹 84
一、所谓马克思三个系统的概念	84
二、关于“马克思几乎从来没有谈过公众 通讯工具问题”	87
三、在出版自由和报纸责任问题上对 马克思的猜想	90
四、关于“马克思对米尔的旧辩论”	91
“四种理论”和非洲的趋势	王锋译 95
一、所谓“四种理论”	95
二、西方国家采用的形式	97
三、非洲推崇列宁的学说	97

《大众传播理论》的思想局限	肖 月	99
一、一些观点是唯心主义的		99
二、只讲生产力不讲生产关系		100
三、局限于资产阶级的思想体系		103
四、开拓性的研究值得借鉴		104
五、人类传播的生物社会学理论		105
试析西方传播学的社会学理论	肖 月	108
一、结构功能主义		108
二、“现代进化论”		110
三、现代社会冲突论		113
四、符号相互作用论		115
美国新闻学和大众传播学学派	徐耀魁译	118
一、李普曼认为新闻报真情是个别情况		118
二、“信息传播两阶段”理论		119
三、施拉姆学派和施拉姆的社会活动		120
四、麦克卢汉理论牵强附会		121
五、三个新闻学学派		122
日本大众传媒研究的特点	金初高译	127
一、信息决定论观点		127
二、理论基础和目的		128
三、传播效果研究		129

四、“社会参与”缘由及困难	131
意大利大众传播学研究述评	金初高译 136
一、不是本国的产物	136
二、深刻的学说危机	138
三、不同学派的各自观点	139
四、特别重视研究电视和广播	143
美国大众传播的垄断与控制	刘志凯译 145
一、垄断及垄断形式	145
二、控制与控制方式	150
《解放日报》与读者群众心心相印	钱维藩 156
一、反对官僚主义的斗争	157
二、九指姑娘	158
三、劳改释放犯	159
四、无家可归的老人	160
五、“苹果山”的来历	161
传播理论要和特定环境相联系	蔡国芬译 162
一、特定环境的重要性	163
二、北美的传播体系和美国批判学派	166
三、欧洲的传播研究的特点	167
四、南斯拉夫自治性开放性的传播传统	168

五、日本兼收并蓄性的传播	169
六、澳大利亚传播学和电讯政策	171
基于中国模式的传播学理论	王少云译 175
一、译者的话	175
二、来自老子和毛泽东著作	176
三、国际新闻倾向于偏见	177
四、中国理论认为应该做到的	179
国际传播挑战：大众传播，个人及文化变迁	葛以达译 181
一、互相作用和“情景次文化”	181
二、托夫勒和埃勒尔的“共同焦点”	183
三、达尔文的演变进化论受到挑战	184
四、埃勒尔的科学技术主宰论	187
五、支持个人生存探索和互相配合	187
六、建立世界传播新秩序解决根本问题	188
七、我的建议	189
八、必须考虑的历史事实	191
传播权	梁平译 193
一、问题的提出	193
二、信息社会	195
三、需要和权利	198

西方传播学的产生	高春燕	202
一、西方传播学产生的背景		202
二、西方传播学与资产阶级新闻学		207
三、西方传播学与美国资产阶级社会学		211

美国维护世界传播旧秩序的根源

林 珊

邓小平同志会见国际友人时曾指出：“现在世界上带战略性和长期性的问题，一个是和平问题，一个是南北问题。南北问题实际上是过去帝国主义剥削制造的，现在要它们让一点步来解决南北问题，可不容易。富的越富，穷的越穷，总是有问题，不解决不行。”^①

南北问题包括了许多领域的斗争，新闻传播领域的斗争是其中较为激烈和突出的。这个领域的斗争主要集中在以美国为代表的“北方”，极力维护世界新闻传播旧秩序。以新兴的广大第三世界国家为一方则坚决要求砸碎殖民主义留下来的世界新闻传播旧秩序，建立公正合理的世界新闻传播新秩序。因此，在新闻传播领域里的南北问题，就一直表现在新旧世界新闻传播秩序的斗争上。

一、第三世界要求建立传播新秩序

广大的第三世界国家在战后先后赢得了政治上的独立以后，它们从严酷的寻衅中，进一步认识到西方资本主义国家，特别是美国，无时不在利用新闻工具对它们进行经济掠夺和思想文化奴役。所以，第三世界国家强烈要求彻底砸碎殖民主义强加给它们的这种

林珊：中国人民大学新闻系 副教授

〔美〕李晋曼《舆论学》一书的译著者。

①见《瞭望》1985年37期9页。

枷锁，决心破除西方四大通讯社独揽世界新闻传播的旧秩序，建立一种平等独立和公正合理的世界新闻传播新秩序。应当说，这是一项正义的斗争。

第三世界要求建立世界新闻传播新秩序已进行了十多年的斗争了。早在1970年，联合国教科文组织在内罗毕开会时，就曾通过了一项决议，号召成员国采取包括立法在内的必要措施，反对利用新闻传播鼓动战争、宣传种族歧视和挑起国家间的敌意行动。

1973年不结盟国家政府首脑在阿尔及尔开会讨论经济合作纲领时，注意到新闻传播中的问题，与会的政府首脑在会上达成了相互交换新闻的协议，并一致同意必须加强国家的新闻工具，用以“消除殖民世纪的有害后果”，他们认识到建立世界经济新秩序的斗争必须与建立世界新闻传播新秩序的斗争密切联系起来进行。

1976年8月，不结盟国家在科伦坡举行最高级会议，着重指出：“世界新闻新秩序”与“世界经济新秩序”同等重要，正式发布了建立世界新闻新秩序的号召，并明确地提出要把建立这种新秩序作为争取政治、经济和社会独立的整个斗争的一部分。

1973年联合国教科文组织在巴黎开会，通过了关于新闻工具“为加强和平和国际了解，为促进人权以及反对种族主义、种族隔离和反对煽动战争作出贡献”的宣言。与会代表指责西方四大通讯社对于第三世界不发达国家的报道是不全面、带有偏见和耸人听闻的，西方通讯社的报道“损害了发展中国家的形象。”

1979年2月又在吉隆坡召开了性质相同的会议。

1980年教科文组织在贝尔格莱德召开第二十一届大会，讨论了新闻传播和记者的自由权利等项问题。“国际交流问题研究委

委员会主席肖恩·麦克布赖德提出了一份详细的调查报告，指出世界新闻传播的不均衡和不平等状况，支持建立新闻传播新秩序，还鼓励各国制订新闻法。大会还通过决议，决定在教科文组织内制订一个“国际传播发展计划”（IPDC），并选出一个由35国组成的政府间理事会来主持这项计划，以促进世界新闻传播新秩序的建立。

四个月以后，教科文组织又在巴黎举行会议。第三世界国家的代表提出应验发外国记者护照和身份证，并应制订新闻记者的道德准则。以美国为首的西方代表认为这将危及他们对全球的新闻传播的控制，因而百般阻挠。

从此以后，我们不仅常常在各种国际会议上听到建立新闻传播新秩序的呼声，而且看到第三世界国家确实采用了各种步骤，使新闻传播新秩序的建立已有了初步的成绩。

第三世界国家所进行的这一系列斗争完全属于它们的主权范围，是无可非议的。但是，却自始至终遭到美国的对抗和破坏。这种对抗和破坏的方式和手段是很值得我们注意的。

二、美国的对抗和破坏

世界新闻传播旧秩序既是帝国主义剥削造成的，它就当然与美国的“全球利益”息息相关。我们看到美国采取了种种方式和手段，顽固地维护传播旧秩序，对抗和破坏新闻传播新秩序的建立。

首先，当新旧传播秩序的斗争刚开始的时候，每当联合国大会或教科文组织开会讨论到建立新闻传播新秩序时，美国总是率先站出来千方百计地为旧秩序辩护，肆意中伤建立新秩序的要求，使会

议争论不休，讨论陷于僵局，斗争难以取得实质性的进展。

在第三世界国家奋力斗争取得一些成效的情况下，美国鉴于自己在教科文组织等的会议中越来越处于孤立的地位，它就开动各种宣传机器，极力诬蔑第三世界国家为建立世界新闻传播新秩序所作的努力是侵犯了西方的所谓“新闻自由”和“人权”，并且竭力歪曲联合国教科文组织的形象。

其次，采取另立山头，与教科文组织对抗的手段。近年来美国在联合国大会或教科文组织等会议中反对建立世界新闻传播新秩序连连遭到挫折以后，就在教科文组织的会议外面，召开各种形式的会议，制造维护“旧秩序”的舆论，企图抵销教科文组织关于建立新闻传播新秩序所达成的协议和所产生的影响，甚至向第三世界国家进行威胁与恫吓。

在美国国内，我们曾见到一些新闻研究机构或甚至象“美国企业协会”这类性质的组织曾以理论讨论会的形式，邀请国内外的新闻学者或新闻专业人员来为世界新闻传播旧秩序进行百般的辩护，在辩论中当然也就同时对第三世界国家关于建立新闻传播新秩序所作的努力进行了种种诬蔑和攻击。譬如，据美国新闻署报道。

1983年5月26日美国企业协会在华盛顿召开了一次有美国和发展中国家记者参加的讨论会，这次讨论会是为了考察记者们对于教科文组织提议的世界新闻新秩序，包括对记者采用执照和颁发记者的道德信条等等所持的意见。前美国驻联合国大使、现任美国广播公司高级外交记者约翰·斯卡利说：“我十年前担任美国大使时就曾坚定不移地反对教科文组织支持建立世界新闻传播新秩序，今天我以个人的身份仍然是这种态度。”他的发言声音虽然很粗，但

未获得与会者的同情，相反，却引起了一片反对的声音。新闻记者兼华盛顿阿拉伯新闻中心的新闻参赞奈泽·贾韦德表示不同意他的观点，贾韦德说，教科文组织的提议包括了100多个国家的意见，它必定涉及到一些合理的因素。他要求西方应更加注意对于第三世界的报道，用他的话说，第三世界对于新闻的需求增涨了，而西方新闻媒介对这方面报道的质量却降低了。华盛顿霍华德大学新闻系主任劳伦斯·卡格瓦热烈赞成记者的道德信条，他认为西方新闻界太不负责任，新闻记者应该象医生一样遵从规章。联合国报刊间服务处的负责人克劳德·鲁宾逊也在会上发言热烈赞成世界新闻传播新秩序。前华盛顿《明星报》国外版编辑在会上指出他不同意那种攻击国家管理新闻事业而主张新闻事业应留给新闻记者去处理的态度，据他透露推崇这种观点的通常是政府官员。我们在1982年11月22日《国际先驱论坛报》上，也曾见到过《纽约时报》新闻社发的稿子，稿中同样提到美国关于所谓“新闻自由”的观点是受到里根政府和美国国会的支持的。上述美国企业协会召开的讨论会可说是一个比较典型的例子。总之，据美国报刊所报道的情况来看，在美国国内召开的这类讨论会，与会者们的观点常常是不一致的，很多人认为攻击联合国教科文组织支持新闻传播新秩序的言论是带有偏见的，很多人则对一些过激的言论往往持沉默的态度。

最值得注意的是美国为了顽固地对抗教科文组织讨论建立世界新闻传播新秩序，还曾一再在国际上拉拢和纠集一些国家的新闻组织的代表，另立山头，召开会议，展开攻势。

1981年2月教科文组织召开了巴黎会议，会上关于建立新闻传播新秩序的讨论激怒了以美国为首的西方国家，紧接着美国就

拉拢和纠集了20个国家新闻组织的代表在法国的旅游胜地特鲁尔城召开了一次会议。声称这次会议是对教科文组织巴黎会议的一种“进攻性的反击”。据美国《华尔街日报》和《新闻周刊》等主要报刊在1981年6月间的报道，美国把特鲁尔会议的矛头直接指向支持新闻传播新秩序的教科文组织。美国仪表在会上强调“新闻自由是基本人权”，因而以强烈的声调威胁教科文组织放弃控制新闻传播内容和制定新闻工作法规的企图，反对发给记者执照的措施。与会的美国代表极力主张采取强硬的办法，甚至发出呼吁：如果新闻传播新秩序的措施得以实施，参加特鲁尔会议的国家就全部退出教科文组织。但是，与会的欧洲国家代表和少数第三世界国家的代表都不同意这种极端的作法，美国的这种“呼吁”终于只是吓而已。

同样的表演又出现在1983年10月，那是紧接着教科文组织9月下旬召开的新闻传播问题讨论会以后，也是在教科文组织行将召开159个国家代表参加的讨论批准未来二年新闻传播计划的会议之前，美国又拉出山头，拉拢和纠集了25个新闻组织的代表再次在法国特鲁尔举行与教科文组织相对抗的讨论会。美国代表伦纳德·萨斯曼和沃尔特·克朗凯特等是这次会议的主要发言人。他们在会上猛烈地攻击教科文组织支持第三世界国家对于新闻传播自主权的要求和措施，称这是对西方“新闻自由”的威胁，并且又一次呼吁与会国的政府退出教科文组织。可悲的是这种呼吁仍然没有得到其它与会者的响应。

三、美国退出联大教科文组织

在施展了种种对抗和破坏的手段都阻碍不了教科文组织支持第三世界国家建立世界新闻传播新秩序的决心之后，美国恼火透顶，就采用了最后的一招。美国政府终于在1984年12月31日退出联合国教科文组织，企图以停止支付它对教科文组织所承担的经费来扼杀第三世界国家关于建立世界新闻传播新秩序等等的正义要求和行动。

美国退出教科文组织的这一决定，虽然并不是偶然的，但是，它害怕遭到社会舆论的强烈反对，里根政府曾煞费了一番苦心。

鉴于美国在特鲁尔会议等场合曾以退出教科文组织进行过虚声吓而未见成效，美国国务卿舒尔茨在1983年12月28日致函联合国教科文组织总干事姆博，正式通知教科文组织美国将于1984年12月31日退出这个组织。函中表达的退出理由是：“美国一直提供殷实的经费支持教科文组织在教育、科学和新闻传播等方面为建立一个和平的世界而努力。”但是，“许多年来，我们感到它是在为一些成员国的政治目标服务，而并不是在履行联合国教科文组织的国际使命”，因而已“改变了它创建的宗旨”。教科文组织总干事姆博在1984年1月18日复函美国国务卿舒尔茨，据理驳斥了美国对于教科文组织所进行的工作的诬蔑。姆博总干事列举事实说明教科文组织三十多年来在多方面取得的成就，这些成就既符合教科文组织的宗旨，也是对161个成员国有益的。最后希望美国重新考虑它所作出的退出这个组织的决定。言词有力而中肯。但是，美国政府仍然一意孤行，在1985年断然退出了

教科文组织。

联合国教科文组织成立已有37年的历史，其成员国由28个增至161个（截至1984年）。美国是创建这个组织的成员国之一，当它作出退出的决定时，它不能不顾虑到国内外舆论的反响。为此，美国国务院传播工具顾问威廉·G·哈利在1984年2月9日发布了一份书面备忘录，专门说明美国政府对于教科文组织的想法和作法。

这份备忘录共回答了十八个问题^②。这些问题主要是：美国为什么退出教科文组织？主要理由是什么？美国退出后，教科文组织会不会更容易被用作反西方活动的工具？新闻传播是不是主要问题之一？教科文组织要作出什么努力才能使美国满意而不退出？美国退出后是否将终止进行国际间教、科、文和新闻传播的合作活动？等等。

备忘录对问题逐个作了解答，这里不拟详细介绍其答词，总的说，这些解答都是为美国退出教科文组织进行辩解的。需要指出的是，第一，备忘录在解答问题中承认“世界新闻传播新秩序”是一个关键的问题导致美国退出教科文组织。第二，备忘录以解答问题的形式，表白了美国曾在经济上大量资助过教科文组织，或说资助过国际间的新闻传播活动，言下之意与其让美国退出而失去这种资助，还不如向美国作出让步。第三，备忘录企图向国内外舆论界保证，美国始终是“新闻自由”和“人权”的捍卫者，今后还将拿出更多的经费来与一些国家建立双边或多边的关系，资助它们发展新

②〔美〕《传播杂志》1984年秋季号第89—92页。

闻传播工具和培训新闻从业人员。第四，备忘录煽动“别的国家和组织加强警惕”。在美国退出教科文组织以后，希望它的“传统的盟友”继续在教科文组织内进行斗争，使“自由报刊”不受侵犯。

这份美国国务院的备忘录发布以后，与美国政府的意愿相反，它在美国国内外并没有得到舆论的支持，反而遭到了许多非议。

值得一提的有：

芬兰坦佩雷大学新闻和大众传播学教授兼国际记者组织主席卡尔·诺登施特伦撰文指出：“美国提出的决定撤出教科文组织的理由，不能简单地使我们得出结论说，教科文倡导的‘世界新闻传播新秩序’包含了威胁到自由报刊和自由市场的因素。美国的理由是建立在一种对现实的偏见上的。”因此，“美国对教科文组织所作的决定是带头导致国际分裂的政策”。③

美国加州大学（圣地亚哥）传播学教授赫伯特·席勒发表文章说：“教科文组织是一个失职的、经济上管理不当、政治上失控和文化上无关紧要的组织吗？不是的。这些都只是美国撤出教科文组织的借口。”“教科文组织是161个国家的组织，它们在文化、传播和社会意图等基本问题上各自表达了观点。这些观点，绝大多数都常常与美国强有力的私人利益的目标相违背的。”因而，“教科文组织就被贴上了具有政治性的标记。但是，当它创立的时候，它只有28个成员国，多数是西方国家。这些国家都在很大程度上依靠美国经济的援助，因此，具有政治性实际上早就是这个组织的特点。”席勒教授认为只要不愿接受美国私人利益，特别是跨国公

③同上第93—95页。

司的利益。就将在国际领域受到美国的攻击。正因为这样。许多辩护士认为撤出教科文组织就可能鼓励美国企业和工业利润来支持合乎他们要求传播工具的计划。”“简言之，美国决定退出教科文组织。最好的估计是代表了一小部分而又有最大影响的美国利益集团，包括跨国公司、巨大的传播媒介联合大企业和现在占据国家政府机构具有统治思想和片面思想的人的利益。”④

日本共同社的沃塔纳皮（Watanabe）在1983年10月亚洲地区通讯社组织执行董事会上的发言说得很好，他说：“对于一个国家来说，希望加强其自己国家的通讯社，这应该是很自然的事情。”他还指出：“当十九世纪中期至二十世纪初，世界新闻都为英国路透社、法国哈瓦斯社和德国的沃尔夫社所统治。美国的通讯社当时还弱小，无能为力。在那时，美国表现了什么态度呢？美国人对当时的外国通讯社也曾表示了强烈的不满，指责它们把美国描述为一个总是残酷杀害黑人或是匪徒的国家。”沃塔纳皮的这番话足以说明在日本共同社代表的心目中，美国今天站出来反对世界新闻传播新秩序，对抗联合国教科文组织，都是极端错误的。

种种事实表明，美国为了对抗第三世界国家建立世界新闻传播新秩序而断然退出教科文组织，停拨它对教科文组织应承担的经费是不得人心的，是美国政府一贯反对第三世界国家正义呼声的顽固立场的总暴露。

④同上第126—128页。